



Rebecca Zandvliet

Wellington, South Africa 

+27 79 154 7887 

Zandvliet.rebecca@outlook.com 

linkedin.com/in/a-rebecca-zandvliet-
6b054b1b4 

http://www.proz.com/profile/3002626 

An independent, reliable and accurate young personable women with excellent written and spoken communication skills.

Skills

- French Native
 - English Level C1
 - Dutch Level A2
 - CAT Tools: Omega T
 - Qualified in the Hospitality, Tourism, animal biology, sales and Agriculture fields
 - Specialized in Localization of Games, websites and mobile apps
 - Detailed orientated
 - Cultural literacy
-

Services:

- Desktop Publishing
 - Translation
 - Copywriting
 - Website Localization
 - Game Localization
 - Mobile App Localization
 - Subtitling
 - Interpreting
 - MT post-editing
 - Editing/proofreading,
 - Copywriting
 - Native speaker conversation
 - Transcreation
 - Transcription
 - Voiceover (dubbing)
 - Software localization
-

Experience

2020 – PRESENT

Translator / Serengeti, Tanzania

Translating and subtitling under volunteer basis for the below organizations:

- Audio Pedia
- Global Translators Community
- Libraries Without Borders
- Permondo.eu
- Translations for Progress
- Translators Without Borders
- Volunteer Match
- Mercy Corp

Education

2020

Introduction to Game Localization / Udemy, Online

2020

Website Localization for Translators / Udemy, Online

2020

Mobile App Localization for Translators / Udemy, Online

2020

English ACTFL Proficiency Certificate / LIT- ACTFL

2018

Leadership & Management Diploma / Shaw Academy UK based, South Africa Online

2018

Game Lodge Management Certificate / Wildlife Campus, South Africa

2009

Professional Baccalaureate - Consultant-Sales Technician in Pet shops / LARPS, France

2007

Agricultural Vocational Studies Certificate / LARPS, France

Activities

Some of my experiences:

- Website Localization for REVIS Hérault EN>FR (Complex PTSD Preverbal Memories Dr Arielle Swartz & Want to overcome chronic Procrastination?)
- Translation for UNEP-WCMC EN>FR (The Marine Protected Area Guide – Comic Book)
- Translation for MercyCorps FR>EN (Field Operations Manual Emergency response)
- Translation for UNEP-WCMC EN>FR (Questionnaire for the ICCA Registry and Protected Planet)
- Translation for Save the Children EN>FR (Medical Manual)
- Subtitling for GTC-Coursera EN>FR (Lectures on various subjects)
- Translation Manual for Care International EN>FR

Nature conservation passionate, I have been living and working in the African bush for over 10 years. Travel & Cultures are my passions.